



SEC-AED10 (V.2)



MANUAL (p. 2)

Telephone Dialer with panic button

ANLEITUNG (s. 4)

Telefonwählergerät mit Paniktaste

MODE D'EMPLOI (p. 7)

Composeur téléphonique avec touche d'alarme

GEbruIKSAANWIJZING (p. 10)

Telefoonkiezer met paniekttoets

MANUALE (p. 13)

Compositore telefonico con tasto antipanico

MANUAL DE USO (p. 16)

Marcador de teléfono con botón de pánico

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 19.)

Pánik gombbal ellátott telefontárcsászó

ΚΑΥΤΤΟΗJE (s. 22)

Puhelimen numeronvalitsin
paniikkipainikkeella

BRUKSANVISNING (s. 25)

Telefonuppringare med alarmknapp

ΝΑΒΟD K ΠΟΥΖΙΤÍ (s. 28)

Volici kotouč telefonu s nouzovým tlačítkem

MANUAL DE UTILIZARE (p. 31)

Sistem de apelare telefonică cu buton de panică

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 34)

Σύστημα τηλεφωνικής κλήσης με κουμπί
πανικού

BRUGERVEJLEDNING (p. 37)

Telefonringer med panik knap

VEILEDNING (p. 40)

Telefon med panikknapp

ENGLISH

Introduction:

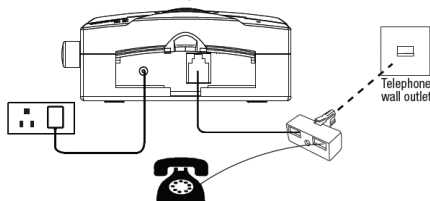
Security alarm system with built-in telephone dialer for emergency situations. Pre-programmable telephone numbers and intercom function. Ideal for people living alone or for other situations when help is required.

Installation:

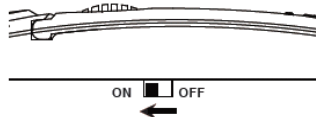
- 1) Open the battery compartment and place 4x AAA batteries (for back-up) according to the right polarity. The red LED indicator will light up if the batteries have low capacity. Replace the batteries.



- 2) Connect the supplied telephone cable to the unit and the two way splitter. Connect your telephone also to the splitter. Connect the AC/DC adapter to the unit and a wall outlet.



- 3) Switch "ON" the unit with the ON/OFF switch. The red LED will flash for 15 seconds.



Note: if the unit is turned "OFF" the personal code, recorded message and stored telephone numbers will not be lost.

Storing telephone numbers:

Store up to 3 telephone numbers, after finishing above process.

Inform the people who's telephone number is programmed and explain that if an emergency call is received they can open two-way communication (intercom) by pressing one of the numeric keys on their telephone.

Follow below procedure for storing telephone numbers.

1st set:

+ + telephone number +

2nd set:

* + + telephone number + *

3rd set:

* + + telephone number + *

Note: for a PABX/PBX system add a '9' before the area code

Message recording:

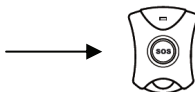
To record a message, press both and button.

The red LED indicator lights up. The recording time is 10 seconds.

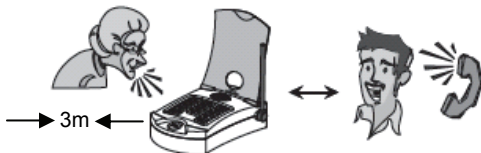
Press to playback the recorded message.

Emergency situation:

In case of emergency, push the panic button on the unit or remote control. The unit will dial the 3 programmed telephone numbers for a period of 45 seconds.



1. If the receiver does not answer the phone, the unit will continue to dial the 3 programmed numbers 5 times and then return to standby mode.
2. When the receiver answers the phone, they will hear the recorded message. The receiver can activated the intercom function and listen into the callers property by pushing one of numeric keys on the telephone.
3. The unit can be used hands free now and it's possible to communicate. The maximum range of the microphone is 3 meter.



Note: if the caller is out of range of the microphone, the receiver will probably not hear the caller. But because the caller pushed the panic button, something happened and help is required.

4. Once the intercom function is activated, the receiver will hear 3 beeps after 45 seconds. This gives the opportunity to extend the call with 45 seconds. Just push one of the numeric keys to extend the call.

5. Once the conversation is over the unit will return to standby mode.

Note: the unit will continue to dial the programmed telephone numbers if the intercom function is not activated by pushing one of the numeric keys on the telephone of the receiver.

Specifications:

Range remote control/panic button: Up to 60 m

Range microphone: Up to 3 m

Power: 6VDC adapter (included)

Power remote control: A23S battery (included)

Safety precautions:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

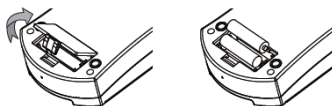
Einführung:

Sicherheitsalarmsystem mit eingebautem Telefonwahlgerät für Notsituationen. Vorprogrammierbare Telefonnummern und Gegensprechfunktion.

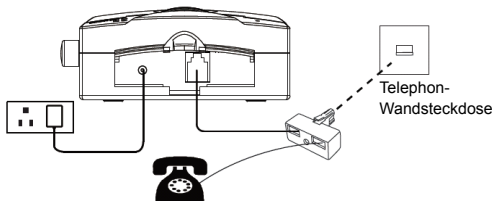
Ideal für Leute, die allein leben, oder für andere Situationen, in denen Hilfe erforderlich ist.

Installation:

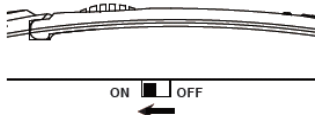
- 1) Öffnen Sie das Batteriefach und legen 4 AAA-Batterien (zur Sicherheit bei Stromausfall) mit der richtigen Polarität ein. Wenn die Kapazität der Batterien zu gering ist, leuchtet die rote LED-Anzeige auf. Wechseln Sie dann die Batterien.



- 2) Schließen Sie das mitgelieferte Telefonkabel am Gerät und am Zweige-Splitter an. Verbinden Sie Ihr Telefon auch mit dem Splitter. Schließen Sie den AC/DC-Adapter am Gerät und einer Steckdose an.



- 3) Schalten Sie das Gerät mit dem ON/OFF (Ein/Aus)-Schalter auf „ON“ (Ein). Die rote LED blinkt 15 Sekunden lang auf.



Anmerkung: Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, gehen der persönliche Code, die aufgezeichneten Nachrichten und die gespeicherten Telefonnummern nicht verloren.

Speicherung von Telefonnummern:

Speichern Sie bis zu 3 Telefonnummern, nachdem Sie den obigen Vorgang beendet haben. Informieren Sie die Leute, deren Telefonnummern Sie gespeichert haben, und erklären ihnen, dass sie durch Drücken einer beliebigen Zifferntaste auf ihrem Telefon die Zweige- und Gegenseitigkeitskommunikation (Gegenseitigkeitsfunktion) eröffnen können, wenn sie von Ihnen einen Notruf erhalten. Befolgen Sie das unten angegebene Verfahren zur Speicherung der Telefonnummern.

1. Gerät:

* + + Telefonnummer + *

2. Gerät:

* + + Telefonnummer + *

3. Gerät:

* + + Telefonnummer + *

Bitte beachten Sie: Für ein PABX/PBX-System wählen Sie vor der Vorwahl eine 9.

Aufnahme der Nachricht:

Um eine Nachricht aufzunehmen, drücken Sie die beiden Tasten  und .

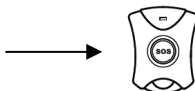
Die rote LED leuchtet auf. Die Aufnahmedauer beträgt 10 Sekunden.

Drücken Sie  um die aufgenommene Nachricht wiederzugeben.

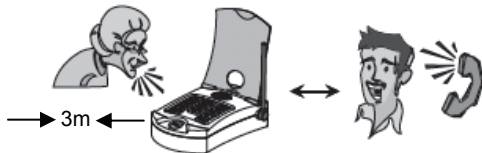
Notfall:

Drücken Sie im Notfall die Panik-Taste (SOS) am Gerät oder an der Fernbedienung.

Das Gerät wählt innerhalb von 45 Sekunden die 3 programmierten Telefonnummern.



1. Wenn der Empfänger den Anruf nicht beantwortet, wählt das Gerät 5-mal die 3 programmierten Nummern und kehrt dann in den Bereitschaftsmodus zurück.
2. Wenn der Empfänger den Anruf beantwortet, hört er die aufgezeichnete Nachricht. Der Empfänger kann die Intercom-Funktion aktivieren und in die Wohnung des Anrufers hineinhören, indem er eine der Zifferntasten am Telefon drückt.
3. Das Gerät kann jetzt freihändig benutzt werden, und man kann miteinander sprechen. Die maximale Reichweite des Mikrofons beträgt 3 m.



Anmerkung: Wenn der Anrufer außerhalb der Reichweite des Mikrofon ist, wird der Empfänger den Anrufer wahrscheinlich nicht hören. Aber weil der Anrufer die Panik-Taste gedrückt hat, ist etwas passiert und Hilfe ist nötig.

4. Wenn die Gegensprechfunktion aktiviert ist, hört der Empfänger nach 60 Sekunden 3 Pieptöne. Damit kann man den Anruf um 60 Sekunden verlängern. Sie brauchen nur eine der Zifferntasten zu drücken, um den Anruf zu verlängern.
5. Wenn das Gespräch beendet ist, kehrt das Gerät wieder in den Bereitschaftsmodus zurück.

Anmerkung: Das Gerät wählt die programmierten Telefonnummern immer wieder, wenn die Gegensprechfunktion nicht durch Drücken von einer der Zifferntasten am Telefon des Empfängers aktiviert wird.



Technische Daten:

Reichweite der Fernbedienung/Panik-Taste: Bis zu 60 m

Reichweite des Mikrofons: Bis zu 3 m

Stromversorgung: 6 VDC-Adapter (beigefügt)

Stromversorgung Fernbedienung: A23S-Batterie (beigefügt)

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGEGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Introduction :

Système d'alarme de sécurité avec composeur intégré pour les cas de force majeure. Numéros de téléphone pré-programmés et fonction interphone. Idéal pour les personnes qui vivent seules ou pour d'autres situations lorsqu'il est nécessaire d'appeler du secours.

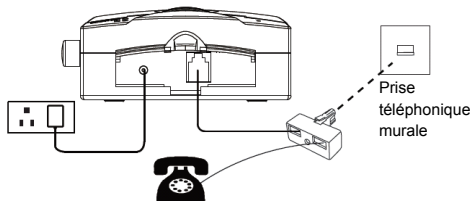
Installation :

- 1) Ouvrez le logement des piles et insérez 4 piles AAA (pour la sauvegarde) en respectant la polarité de celles-ci. La LED rouge s'allume si les piles sont faibles. Remplacez les piles.

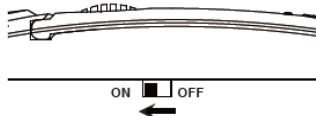




- 2) Branchez le câble téléphonique fourni sur votre appareil et sur le séparateur à deux voies. Branchez également le téléphone sur le séparateur. Branchez l'extrémité appropriée de l'adaptateur CA/CC sur l'appareil et l'autre extrémité sur une prise secteur.



- 3) Basculez le commutateur de marche/arrêt ON/OFF sur la position marche (ON). Le témoin LED rouge clignote pendant 15 secondes.



Note: Si l'unité est éteinte, le code personnel, le message enregistré et les numéros de téléphone mémorisés ne seront pas perdus.

Mémorisation des numéros de téléphone:

Mémorisez jusqu'à 3 numéros de téléphone, après avoir terminé le processus ci dessus. Informez les personnes dont vous avez programmé le numéro de téléphone, qu'ils peuvent ouvrir une transmission bidirectionnelle en cas de réception d'un appel d'urgence, (interphone) en appuyant sur une des touches numériques de leur téléphone.

Suivez la procédure ci-dessous pour la mémorisation des numéros de téléphone.

1er réglage:

[*] + [1] + numéro de téléphone + [*]

2ème réglage:

[*] + [2] + numéro de téléphone + [*]

3ème réglage:

[*] + [3] + numéro de téléphone + [*]

Remarque : ajoutez "9" avant le code zone pour les systèmes PABX/PBX.

Enregistrement d'un message:

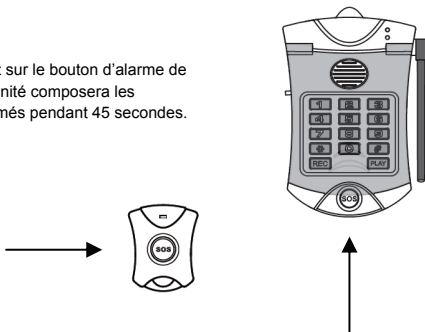
Pour enregistrer un message, appuyez à la fois sur les touches  et .

La LED rouge s'allume. La durée d'enregistrement est de 10 secondes.

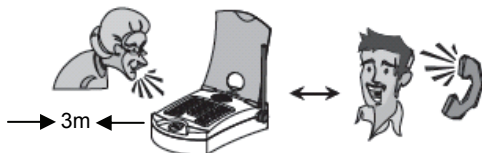
Appuyez sur  pour lire le message enregistré.

Cas de force majeure:

En cas de force majeure, appuyez sur le bouton d'alarme de l'unité ou de la télécommande. L'unité composera les 3 numéros de téléphone programmés pendant 45 secondes.



1. Si le récepteur ne répond pas au téléphone, l'unité continuera à composer les 3 numéros programmés 5 fois et ensuite retournera en mode attente.
2. Lorsque le récepteur répond au téléphone, ils entendront un message enregistré. Le récepteur peut activer la fonction interphone et écouter les appelants en appuyant sur l'une des touches numériques du téléphone.
3. L'unité peut être utilisée à présent en mode mains-libres et il est possible de communiquer. La portée maximale du microphone est de 3 mètres.



Note: si l'appelant est hors de portée du microphone, le récepteur n'entendra probablement pas l'appelant. Mais comme l'appelant a appuyé sur le bouton d'alarme, quelque chose est arrivé et de l'aide est nécessaire.

4. Une fois la fonction interphone activée, le récepteur entendra 3 bips après 60 secondes. Cela permet de prolonger l'appel jusqu'à 60 secondes. Appuyez uniquement sur l'une des touches numériques pour prolonger l'appel.
5. Une fois la conversation terminée, l'unité retournera en mode attente.

Note: l'unité continue à numéroter les numéros de téléphone programmés si la fonction interphone n'est pas activée en appuyant sur l'une des touches numériques du téléphone du récepteur.



Caractéristiques techniques :

Portée télécommande/bouton d'alarme: Jusqu'à 60 m

Portée microphone: Jusqu'à 3 m

Alimentation : adaptateur 6 VCC (fourni)

Puissance télécommande : Pile A23S (fournie)

Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

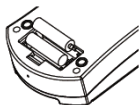
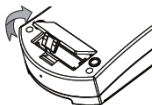
NEDERLANDS

Introductie:

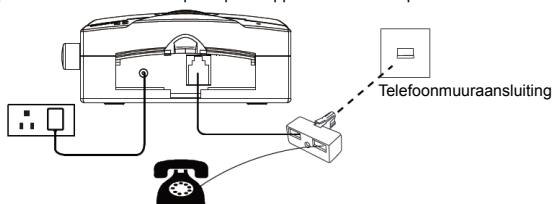
Veiligheidsalarmsysteem met ingebouwde telefoon voor noodsituaties. Voorprogrammeerbare telefoonnummers en intercomfunctie. Ideaal voor alleenwonende mensen of voor situaties waar hulp nodig is.

Installatie:

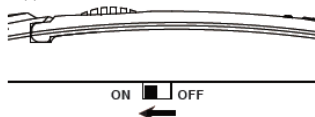
- 1) Open het batterijkvak en plaats 4 AAA batterijen (voor back-up), denk om de juiste polariteit. De rode LED-indicator zal oplichten wanneer de batterijen leeg beginnen te raken. Vervang de batterijen.



- 2) Sluit de meegeleverde telefoonkabel aan op het apparaat en de tweeweg-splitter. Sluit uw telefoon ook aan op de splitter. Sluit de AC/DC-adapter op het apparaat en een stopcontact aan.



- 3) Schakel het apparaat "ON" (AAN) met de "ON/OFF"-schakelaar (AAN/UIT). De rode LED zal gedurende 15 seconden knipperen.



NB: indien het apparaat is uitgeschakeld zullen de opgenomen boodschap en de opgeslagen telefoonnummers niet verloren gaan.

Het opslaan van telefoonnummers:

Sluit na het afronden van het bovenstaande proces tot 3 telefoonnummers op. Informeer de mensen wiens telefoonnummer is geprogrammeerd en leg uit dat - indien zij een noodoproep ontvangen - zij een tweeweg communicatie (intercom) tot stand kunnen brengen door op een nummertoes van hun telefoon te drukken.

Volg de onderstaande procedure voor het opslaan van telefoonnummers.

1e nummer:

+ + telefoonnummer +

2e nummer:

+ + telefoonnummer +

3e nummer:

+ + telefoonnummer +

Opmerking: voeg een '9' voor de zonecode toe in het geval van een PABX/PBX systeem.

Het opnemen van een bericht:

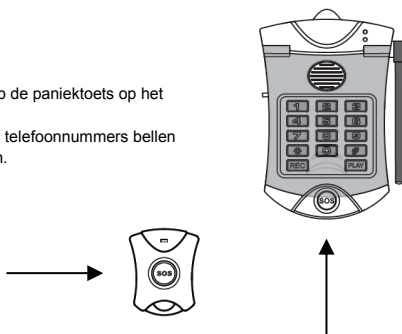
Om een bericht op te nemen drukt u op zowel de als de toets.

De rode LED-indicator gaat branden. De opnametijd is 10 seconden.

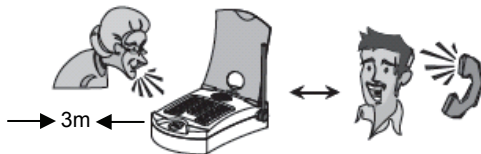
Druk op om het opgenomen bericht te herhalen.

Noodsituatie:

Druk in het geval van een noodsituatie op de paniektoets op het apparaat of de afstandsbediening.
Het apparaat zal de 3 geprogrammeerde telefoonnummers bellen gedurende een periode van 45 seconden.



1. Als de persoon die gebeld wordt niet opneemt, zal het apparaat de 3 geprogrammeerde nummers 5 keer bellen en dan terug gaan naar de standaardinstelling.
2. Wanneer de persoon die gebeld wordt antwoordt, zal hij/zij het opgenomen bericht horen. De persoon die gebeld wordt kan de intercom activeren en luisteren naar wat zich in het huis van de eigenaar van het apparaat afspeelt door op één van de nummertoeetsen op de telefoon te drukken.
3. Het apparaat kan nu hands free worden gebruikt en het is mogelijk om te communiceren. De maximale afstand van de microfoon is 3 meter.



NB: indien de beller buiten bereik van de microfoon is, zal persoon die gebeld wordt de beller waarschijnlijk niet horen. Omdat de beller de paniektoets heeft ingedrukt moet er iets gebeurd zijn en is hulp noodzakelijk.

4. Als de intercom is geactiveerd zal de persoon die gebeld is na 60 seconden 3 pieptonen horen. Dit geeft de mogelijkheid om het gesprek met 60 seconden te verlengen. Druk op een van de nummertoeetsen om het gesprek te verlengen.

5. Wanneer het gesprek beëindigd wordt zal het apparaat terug gaan naar de standaardinstelling

NB: indien de persoon die gebeld is de intercom niet activeert door op één van de nummertoeetsen op de telefoon te drukken, zal het apparaat doorgaan met het bellen van de voorgeprogrammeerde telefoonnummers.

Specificaties:

Bereik afstandsbediening met paniektoets: Tot 60 m

Bereik microfoon: Tot 3 m

Voeding: 6V adapter (bijgesloten)

Vermogen afstandsbediening: A23S batterij (bijgesloten)

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:

GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

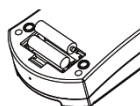
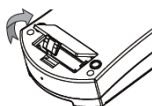
ITALIANO

Introduzione:

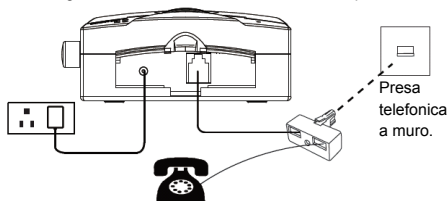
Sistema di allarme di sicurezza con dialer telefonico incorporato per situazioni di emergenza. Numeri telefonici pre-programmabili e funzione di citofono. Ideale per le persone che vivono da sole o per altre situazioni dove è richiesta assistenza.

Installazione:

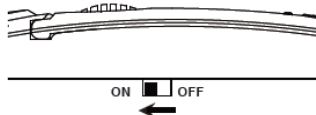
- 1) Aprite lo scomparto batteria e posizionate 4 batterie x AAA (per il back-up) secondo la giusta polarità. L'indicatore LED rosso si illuminerà se le batterie hanno una capacità bassa. Sostituite le batterie.



- 2) Collegate il cavo telefonico fornito all'unità e allo splitter a due vie. Collegate anche il vostro telefono allo splitter. Collegate l'alimentatore AC/DC all'unità e alla presa.



- 3) Accendete l'unità con l'interruttore ON/OFF. Il LED rosso lampeggerà per 15 secondi.



Nota: se l'unità viene spenta, il codice personale, messaggio registrato e numeri telefonici memorizzati non andranno perduti.

Memorizzazione di numeri telefonici:

Memorizzate fino a 3 numeri telefonici, dopo aver terminato il processo di cui sopra. Informate le persone il cui numero telefonico avete programmato e spiegate che se viene ricevuta una chiamata di emergenza possono aprire una comunicazione a due vie (citofono) premendo i tasti numerici sul loro telefono.

Seguite la procedura di seguito per la memorizzazione dei numeri telefonici.

1° set:

* + + numero telefonico +

2° set:

* + + numero telefonico +

3° set:

* + + numero telefonico +

Nota: per un sistema PABX/PBX aggiungi '9' prima del codice di zona.

Registrazione di messaggi:

Per registrare un messaggio, premete sia il tasto che il tasto .

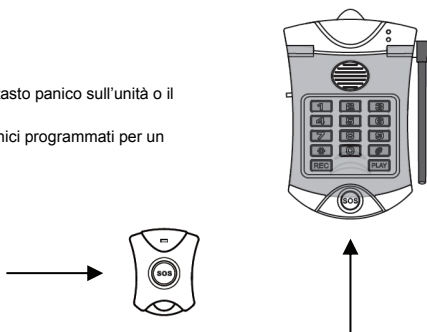
L'indicatore LED rosso si illumina. Il tempo di registrazione è 10 secondi.

Premete per riprodurre il messaggio registrato.

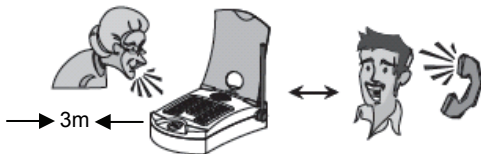
Situazione di emergenza:

In caso di emergenza, premete il tasto panico sull'unità o il telecomando.

L'unità comporrà i 3 numeri telefonici programmati per un periodo di 45 secondi.



1. Se il ricevitore non risponde al telefono, l'unità continuerà a comporre i 3 numeri telefonici programmati 5 volte e quindi tornerà alla modalità standby.
2. Quando il ricevitore risponde al telefono, sentiranno un messaggio registrato. Il ricevitore può attivare la funzione citofono e ascoltare la proprietà dei chiamanti premendo uno dei tasti numerici sul telefono.
3. L'unità ora può essere usata senza mani ed è possibile comunicare. La portata massima del microfono è 3 metri.



Nota: se il chiamante è fuori dalla portata del microfono, il ricevitore probabilmente non sentirà il chiamante. Ma siccome il chiamante ha premuto il tasto panico, è successo qualcosa e viene richiesta assistenza.

4. Una volta attivata la funzione citofono, il ricevitore udirà 3 squilli dopo 60 secondi. Questo dà la possibilità di estendere la chiamata di 60 secondi. Premete uno dei tasti numerici per estendere la chiamata.
5. Una volta fi nita la conversazione, l'unità tornerà alla modalità standby.

Nota: l'unità continuerà a comporre i numeri telefonici programmati se la funzione citofono non è attivata premendo uno dei tasti numerici sul telefono del ricevitore.

Caratteristiche tecniche:

Campo telecomando/tasto panico: Fino a 60 m

Campo microfono: Fino a 3 m

Alimentazione: adattatore 6VDC (incluso)

Alimentazione telecomando: batteria A23S (inclusa)

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

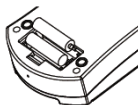
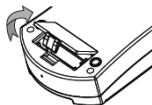
ESPAÑOL

Introducción:

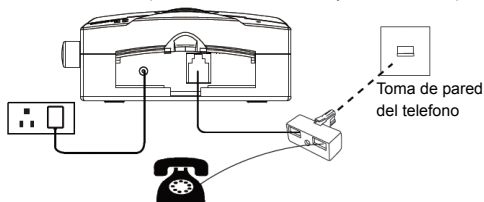
Sistema de alarma de seguridad con marcador de teléfono integrado para las situaciones de emergencia. Números de teléfono pre-programables y función de intercomunicación. Ideal para las personas que viven solas o para otras situaciones en las que se necesita ayuda.

Instalación:

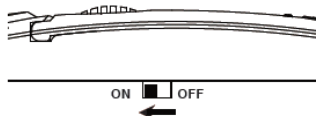
- 1) Abra el compartimento de las pilas e introduzca 4 pilas de tipo AAA (para la reserva) respetando las polaridades. El indicador rojo de LED se encenderá si las baterías tienen poca capacidad. Cambie las pilas.



- 2) Conecte el cable telefónico proporcionado a la unidad y el separador de dos vías. Conecte su teléfono al separador. Conecte el adaptador CA/CC a la unidad y a una toma de pared.



- 3) "ENCIENDA" la unidad con el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO. El LED rojo parpadeará durante 15 segundos.



Nota: Si la unidad se apaga, el código personal, el mensaje grabado y los números de teléfono almacenados no se perderán.

Guardar números de teléfono:

Guarda hasta 3 números de teléfono, tras acabar el proceso anterior. Informe a la persona cuyo número está programando y explique que si recibe una llamada de emergencia, podrán abrir la comunicación bial (intercomunicación) utilizando una de las teclas numéricas de su teléfono. Siga el procedimiento indicado a continuación para guardar los números de teléfono.

1a conf:

 +  + número de teléfono + 

2o conf:

 +  + número de teléfono + 

3o conf:

 +  + número de teléfono + 

Nota: para un sistema PABX/PBX, añada un "9" antes del código de área.

Grabación del mensaje:

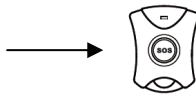
Para grabar un mensaje, pulse tanto el botón  como .

El indicador LED rojo se encenderá. El tiempo de grabación es de 10 segundos.

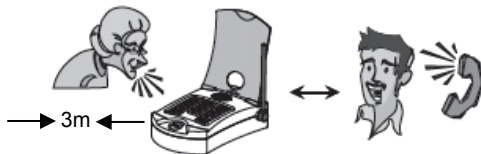
Pulse  para reproducir el mensaje grabado.

Situación de emergencia:

En caso de una emergencia, pulse el botón de alarma de la unidad o del mando a distancia. La unidad marcará los 3 números de teléfono programados durante un periodo de 45 segundos.



1. Si el receptor no responde al teléfono, la unidad seguirá marcando los 3 números programados 5 veces y a continuación, regresará al modo en espera.
2. Cuando el receptor responda al teléfono, oirá el mensaje grabado. El receptor puede activar la función de intercomunicación y oír a los emisores adecuadamente pulsando una de las teclas numéricas del teléfono.
3. La unidad puede utilizar las manos libres ahora y podrá comunicar. El alcance máximo del micrófono es de 3 metros.



Nota: si el emisor está fuera de cobertura del micrófono, el receptor probablemente no oirá al emisor. Sin embargo, como el emisor pulsó el botón de alarma, ha ocurrido algo y necesita ayuda.

4. Una vez que se activa la función de intercomunicación, el receptor oirá 3 bips al cabo de 60 segundos. Esto ofrece la oportunidad de extender la llamada en unos 60 segundos. Tan sólo tendrá que pulsar una tecla numérica para extender la llamada.

5. Una vez acabada la conversación, la unidad regresará al modo en espera.

Nota: la unidad seguirá marcando los números de teléfono programados si la función de intercomunicación no está activada, pulsando una de las teclas numéricas del teléfono del receptor.

Especificaciones:

Cobertura del mando a distancia/botón de alarma: hasta 60 m

Cobertura del micrófono: hasta 3 m

Alimentación: Adaptador de 6VDC (incluido)

Control remoto de alimentación: pila A23S (incluida)

Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

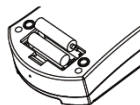
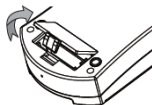
Bevezetés:

Biztonsági fi gyelmeztető rendszer, beépített telefon tárcsázóval, vészhelyzetek esetére.

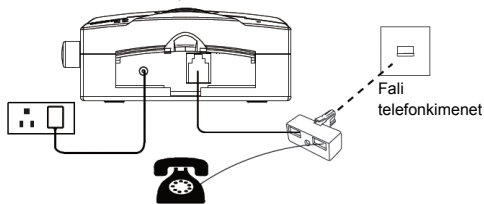
Beprogramozott telefonszámok és közvetlen kommunikációs lehetőségek. Eszményi az egyedül élő emberek számára, vagy egyéb helyzetekre, amikor segítségre van szükség.

Üzembehelyezés:

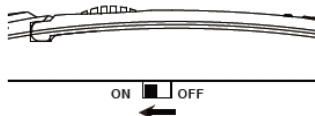
- 1) Nyissa fel az elem (telep) tartó fedelét, és helyezzen be 4 db AAA típusú elemet (háttér energia támogatásképpen) a megfelelő polaritás betartása mellett. A LED kijelző világít, amikor a telepek töltöttsége nem megfelelő. Cserélje ki az elemeket.



- 2) Csatlakoztassa a készülékhez a mellékelt telefonkábel és a splittert. Csatlakoztassa a telefont is a splitterhez. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülékhez és a konnektorhoz.



- 3) Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gombbal.
A piros LED ekkor elkezd 15 másodpercig villogni.



Megjegyzés: Ha a készülék OFF (kikapcsolt) állapotban van, a személyi kód, a felvett üzenet és a tárolt telefonszámok nem vesznek el.

Telefonszámok eltárolása:

Legfeljebb 3 (három) telefonszámot tárolhat el, miután befejezte ezt a művelet-sort. Tájékoztassa azokat az embereket, akiknek a telefonszámát eltárolta, és ha vészhelyzeti hívás érkezik, két-irányú kommunikációra van lehetőség, megnyomva az egyik, számmal jelölt gombot, a saját telefon készülékükön.

Kövesse az előírást a telefonszámok eltárolása érdekében.

Első készlet:

* + + telefonszám + *

Második készlet:

* + + telefonszám + *

Harmadik készlet:

* + + telefonszám + *

Megjegyzés: alközpont használatakor tárcsázzon egy 9-est a körzetszám előtt

Üzenetrögzítés:

Üzenet rögzítéséhez nyomja meg mind a két gombot és gombot.

A piros LED kijelző világítani fog. A felvételi idő: 10 másodperc.

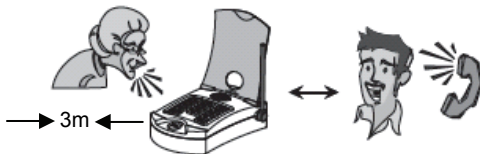
Nyomja meg a a felvett üzenet lejátszásához.

Készültségi (vész-) helyzet:

Vészhelyzet esetében, nyomja meg a pánik gombot a készüléken vagy a távvezérlőn. A készülék tárcsázni (hívni) fogja az előre beprogramozott három számot, a következő 45 másodpercen belül.



1. Ha a fogadófél nem válaszol, az egység folyamatosan tovább tárcsázza a három beprogramozott számot, egymás után 5-ször, majd visszatér a készenléti üzemmódba.
2. Amikor a hívott fél fogadja a hívást, meghallgathatják a rögzített üzenetet. A hallgató működésbe hozhatja az intercom (társasági) hívás funkciót, és belehallgathat a hívófelek pátbeszédébe, ha bármelyik számmal jelölt gombot lenyomja a telefon készüléken.
3. A készüléket kéz nélkül is használhatja, és így is kommunikálhat. A mikrofon legnagyobb hatótávolsága: 3 méter.



Megjegyzés: Ha a hívófél a mikrofon hatáskörén kívül tartózkodik, a fogadó fél feltehetően nem hallja a hívót. De, mert a hívó megnyomta a pánik gombot, valami történt, így segítségre van szükség.

4. Miután az intercom funkciót működésbe hozták, 60 másodperc elteltével a fülhallgatóban 3 pittyenő hang fog megszólalni. Ez lehetőséget ad a hívás idejének 60 másodperc időtartammal való meghosszabbítására. Nyomja meg a számmal jelölt gombok bármelyikét, a hívás időtartamának meghosszabbítására.
5. Miután a beszélgetésnek vége, a készülék készenléti üzemmódba áll vissza.

Megjegyzés: A készülék a beprogramozott számokat fogja hívni, ha az intercom funkció nincs aktiválva, az egyik számmal jelzett gomb lenyomásával, a telefonkészüléken.

Műszaki jellemzők:

Távvezérlő/pánik gomb: Up to 60 m

Távolsági mikrofon: Up to 3 m

Hálózati csatlakozás: 6VDC adapter (benne foglaltatik)

Távvezérlő hálózati csatlakozása: A23S telep (benne foglaltatik)



Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteltben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

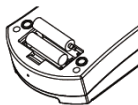
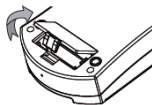
Johdanto:

Turvahälytysjärjestelmä sisäänrakennetulla puhelinsoittoyksiköllä hätäilanteita varten.

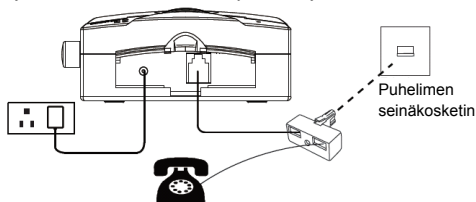
Esiohjelmointivat puhelinnumero ja sisäpuhelinointiminto. Ihanteellinen yksin asuville henkilöille tai muihin tilanteisiin, jotka vaativat apua.

Asennus:

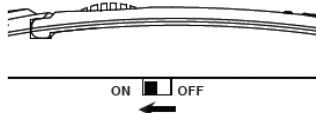
- 1) Aavaa paristokotelo ja aseta koteloon 4x AAA-paristoa (varalle) oikeita napaisuuksia noudattaen. Punainen LED-merkkivalo syttyy, jos paristovirta on alhainen. Vaihda paristot.



- 2) Liitä laitteen mukana tuleva puhelinkaapeli yksikköön ja kaksisuuntaiseen jaottimeen. Liitä myös puhelin jaottimeen. Liitä AC/DC-sovitin yksikköön ja seinäkoskettimeen.



- 3) Kytke laite "PÄÄLLE" ON/OFF-kytkimellä. Punainen LED-ilmaisain vilkkuu 15 sekunnin ajan.



Huom: Jos yksikkö on kytketty pois päältä, henkilökohtainen koodi, nauhoitettu viesti ja tallennetut puhelinnumerot eivät häviä.

Puhelinnumeroiden tallennus:

Tallenna yksikköön jopa 3 puhelinnumeroa edellä mainitun prosessin jälkeen. Ilmoita henkilöille, joiden puhelinnumerot ohjelmoit yksikköön ja selitä heille, että hätäpuhelin vastaanoton yhteydessä he voivat avata kaksisuuntaisen kommunikoinnin (sisäpuhelin) painamalla puhelimen yhtä numeronäppäintä.

Menettele seuraavien ohjeiden mukaisesti tallentaessasi puhelinnumeroita.

1. sarja:

* + + puhelinnumero + *

2. sarja:

* + + puhelinnumero + *

3. sarja:

* + + puhelinnumero + *

Huomaa: Lisää numero 9 ennen suuntanumeroa PABX/PBX-järjestelmässä

Viestin nauhoitus:

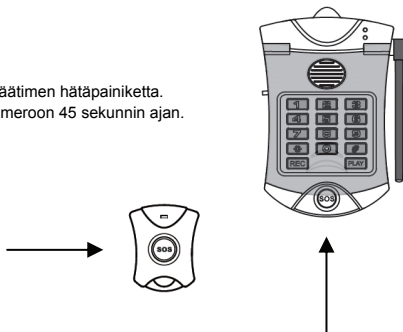
Nauhoita viesti painamalla painiketta ja .

Punainen LED-merkkivalo syttyy. Nauhoitus aika on 10 sekuntia.

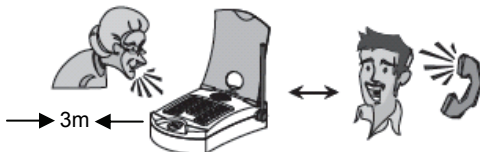
Paina toistaaksesi nauhoitetun viestin.

Hätätilanne:

Paina hätätilanteessa yksikön tai kaukosäätimen hätäpainiketta. Yksikkö soittaa 3 ohjelmoitua puhelinnumeroon 45 sekunnin ajan.



1. Jos vastaanottaja ei vastaa, yksikkö soittaa 3 ohjelmoitua numeroon 5 kertaa, jonka jälkeen se palaa valmiustilaan.
2. Kun vastaanottaja vastaa, he kuulevat nauhoitetun viestin. Vastaanottaja voi aktivoida sisäpuhelimtoiminnon ja kuulla soittajan kotiin painamalla yhtä puhelimen numeronäppäintä.
3. Yksikköä voidaan käyttää tällöin ilman käsiä ja kommunikointi on mahdollista. Mikrofonin maksimitoimintavälimatka on 3 metriä.



Huom: Jos soittaja on mikrofonin toiminta-alueen ulkopuolella, vastaanottaja ei todennäköisesti kuule soittajaa. Mutta koska soittaja painoi hätäpainiketta, vastaanottaja tietää, että jotakin on tapahtunut ja apu on tarpeen.

4. Kun sisäpuhelimtoiminto on aktivoitu, vastaanottaja kuulee 3 merkkiääntä 60 sekunnin jälkeen. Tällöin puhelua voidaan jatkaa 60 sekuntia. Jos puhelua halutaan jatkaa, paina jotakin numeronäppäintä.
5. Kun keskustelu on ohi, yksikkö palaa valmiustilaan.

Huom: Yksikkö jatkaa ohjelmoituihin numeroihin soittamista, jos sisäpuhelimtoimintoa ei aktivoida painamalla jotakin vastaanottajan puhelimen numeronäppäintä.

Tekniset tiedot:

Kaukosäätimen/hätäpainikkeen toimintaväli: jopa 60 m

Mikrofonin toimintaväli: jopa 3 m

Teho: 6VDC sovitin (sisältyy pakkaukseen)

Kaukosäätimen teho: A23S-paristo (sisältyy pakkaukseen)



Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoja varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle eikä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuolllisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

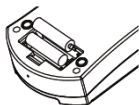
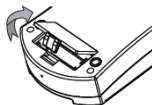
SVENSKA

Inledning:

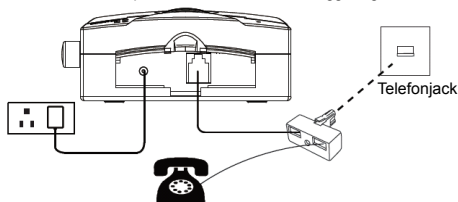
Larmssystem med inbyggd telefonfunktion för nödsituationer. Förprogrammerade telefonnummer och intercomfunktion. Idealisk för dig som lever ensam eller för andra situationer där hjälp behövs.

Installation:

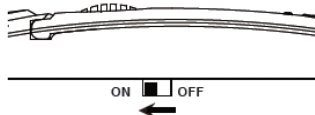
- 1) Öppna batterifacket och sätt in 4x AAA-batterier (för reservdrift) enligt batterimarkeringarna. Den röda lysdioden tänds om batterierna börjar ta slut. Byt då ut batterierna.



- 2) Anslut den medföljande telefonkabeln till enheten och den två vägs splitter. Anslut din telefon också till splitter. Anslut AC/DC-adaptorn till enheten och ett vägguttag.



- 3) "Slå på" enheten med ON/OFF knappen. Den röda lysdioden kommer blinka i 15 sekunder.



Obs! Om telefonen är avstängd förloras inte den personliga koden, inspelade meddelanden eller sparade telefonnummer.

Spara telefonnummer:

Spara upp till tre telefonnummer när du är klar med ovanstående steg. Informera de vars telefonnummer är programmerat och förklara för dem att om ett nödsamtal tas emot kan en open tvåvägskommunikation (intercom) inledas genom att personen trycker på en valfri sifferknapp på telefonen.

Följ anvisningarna nedan för att spara telefonnummer.

1:a numret:

* + + telefonnummer + *

2:a numret:

* + + telefonnummer + *

3:e numret:

* + + telefonnummer + *

Obs! för ett PABX/PBX system lägg till en 9 före riktnumret.

Spela in meddelande:

Spela in ett meddelande genom att trycka på både och .

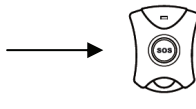
Den röda lysdioden tänds. Inspelningstiden är 10 sekunder.

Tryck på för att spela upp det inspelade meddelandet.

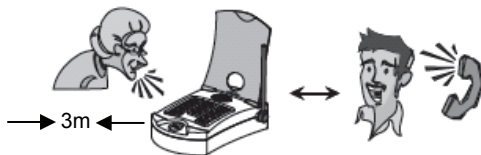
Nödsituation:

I händelse av nödsituation trycker du på panikknappen på telefonen eller på fjärrkontrollen.

Apparaten slår de tre förprogrammerade telefonnumren under en tidsperiod på 45 sekunder.



1. Om mottagaren inte svarar i telefon kommer apparaten att fortsätta slå de förprogrammerade numren 5 gånger och sedan återgå till standbyläge.
2. När mottagaren svarar i telefon hör denne det inspelade meddelandet. Mottagaren kan aktivera intercomfunktionen och lyssna genom att han/hon trycker på en av sifferknapparna på sin telefon.
3. Kan du använda apparaten utan händerna och du kan kommunicera. Mikrofonens maximala räckvidd är 3 meter.



Obs! Om uppringaren är utom räckhåll för mikrofonen kan mottagaren troligtvis inte höra honom/henne. Eftersom uppringaren har tryckt in panikknappen har mottagaren fått meddelandet.

4. När väl intercomfunktionen är aktiverad hör mottagaren tre signaler efter 60 sekunder. Det innebär att det finns en möjlighet att förlänga samtalet ytterligare en minut. Tryck på en sifferknapp för att förlänga samtalet.
5. När väl samtalet är över återgår apparaten till standbyläge.

Obs! Apparaten fortsätter att slå de förprogrammerade numren om intercomfunktionen inte aktiveras genom att en av sifferknapparna på mottagarens telefon trycks ner.

Specifikationer:

Räckvidd fjärrkontroll/panikknapp: Upp till 60 m

Räckvidd mikrofon: Upp till 3 m

Ström: 6VDC adapter (medföljer)

Fjärrkontroll ström A23S-batteri (medföljer)

Säkerhetsanvisningar:



VARNING

RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

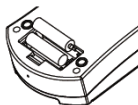
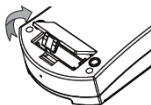
ČESKY

Úvod:

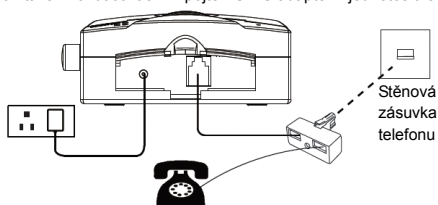
Bezpečnostní poplachové zařízení se zabudovanou telefonní číselnicí pro vytáčení nouzového volání. Předprogramovaná telefonní čísla a funkce interkom. Ideální zařízení pro osamocené žijící osoby nebo pro situace, které vyžadují urgentní pomoc.

Instalace:

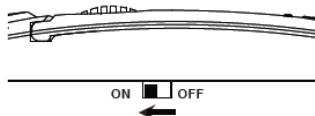
- 1) Otevřete držák baterií a vložte 4 ks baterií AAA (záložní) se správnou polaritou. Vybíjení baterií je indikováno rozsvícením červené LED diody. V tomto případě vyměňte baterie.



- 2) Připojte telefonní kabel, který je součástí balení k jednotce a dvoucestný rozbočovač. Připojte váš telefon také k rozbočovači. Připojte AC/DC adaptér k jednotce a síťové zásuvce.



- 3) Posuňte přepínač ON/OFF (zapnutí/vypnutí) jednotky do pozice ON (zapnuto). Červená LED bude 15 sekund blikat.



Poznámka: Po vypnutí jednotky „OFF“ zůstanou zachovány informace s osobním kódem, nahranou zprávou a uloženými telefonními čísly.

Uložení telefonních čísel:

Po skončení předchozí procedury uložte až 3 telefonní čísla. Informujte osoby, jejichž telefonní čísla jste naprogramovali, a vysvětlete jim, že po přijetí nouzového telefonní hovoru mohou stisknutím některé číslice na číselnici svého telefonního přístroje otevřít obousměrnou komunikaci (interkom). Při ukládání telefonních čísel postupujte podle níže uvedeného návodu.

1. sada:

* + + telefonní číslo + *

2. sada:

* + + telefonní číslo + *

3. sada:

* + + telefonní číslo + *

Poznámka: pro systém PABX/PBX přidejte '9' před směrové číslo.

Nahrání zprávy:

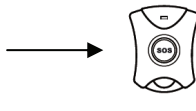
Záznam zahajte stisknutím obou tlačítek a .

Rozsvítí se červená LED dioda. Doba trvání záznamu je 10 sekund.

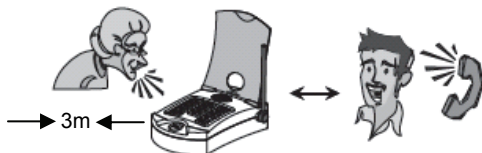
Stiskem tlačítka spustíte kontrolní přehrávání nahrané zprávy.

Stav nouze:

V naléhavé nouzové situaci stisknete poplašné tlačítko na jednotce nebo na dálkovém ovládání.
Jednotka vytáčí tři naprogramovaná čísla po dobu 45 sekund.



1. Pokud volaný účastník hovor nepřijme, jednotka ještě 5x zazvoní na každé naprogramované telefonní číslo a pak se vrátí do klidového pohotovostního stavu.
2. Jakmile volaný účastník hovor přijme, uslyší nahranou nouzovou zprávu. Volaný účastník může stiskem jednoho numerického tlačítka na číselnici svého telefonu aktivovat funkci interkomu a naslouchat volajícím.
3. Jednotku lze nyní použít jako „hands free“ a komunikovat. Maximální použitelná vzdálenost od mikrofonu je 3 metry.



Poznámka: Pokud bude volající účastník mimo dosah mikrofonu, volaný účastník ho pravděpodobně neuslyší. Protože však volající použil poplašné tlačítko, něco se muselo přihodit a je to chápáno jako volání o pomoc.

4. Jakmile se aktivuje funkce interkomu, po 60 sekundách uslyší volaný účastník 3 pípnutí. Tím se poskytuje možnost prodloužení hovoru o 60 sekund. Stačí jen krátce stisknout některé numerické tlačítko na číselnici volaného telefonu.
5. Po ukončení konverzace se jednotka vrátí do pohotovostního stavu.

Poznámka: Pokud funkce interkomu není aktivována stisknutím některého numerického tlačítka na telefonu volaného účastníka, jednotka bude stále vytáčet naprogramovaná telefonní čísla.

Specifikace:

Dosah dálkového ovládání/poplašného tlačítka: Až do 60 m

Dosah mikrofonu: Maximálně 3 m

Napájení: Síťový adaptér 6VDC/230VAC (je součástí dodávky)

Napájení dálkového ovladače: Baterie A23S (je součástí dodávky)

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PŘOUDEM
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

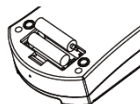
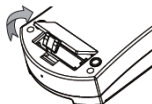
ROMÂNĂ

Introducere:

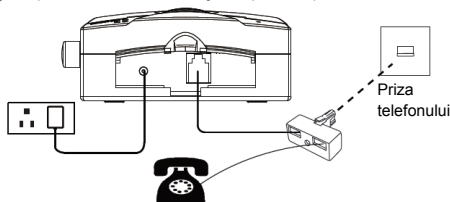
Sistem de siguranță pentru situații de urgență, cu tastatură telefonică încorporată. Numere de telefon programabile în prealabil și funcție intercom. Ideal pentru cei care trăiesc singuri sau pentru situații când este nevoie de ajutor.

Instalare:

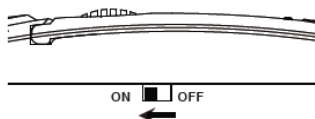
- 1) Deschideți compartimentul bateriilor și introduceți 4 baterii de tip AAA (pt. menținerea funcționării) cu respectarea polarității. Dacă bateriile sunt slăbite, indicatorul cu LED roșu se va aprinde. În acest caz, înlocuiți bateriile.



- 2) Conectați cablul telefonic furnizat la unitate și la splitterul cu două căi. Conectați-vă și telefonul la splitter. Conectați adaptorul CA/CC la unitate și la o priză de perete.



- 3) Porniți ("ON") unitatea cu ajutorul comutatorului ON/OFF (Pornit/Oprit). Ledul roșu va lumina intermitent timp de 15 secunde.



Observație: Dacă unitatea este oprită (butonul în poziția "OFF"), codul personal, mesajul înregistrat și numerele de telefon memorizate nu se vor pierde.

Memorarea numerelor de telefon:

După terminarea procesului de mai sus, memorați până la 3 numere de telefon. Informații persoanele ale căror numere de telefon le-ați stocat, că la primirea unui apel telefonic de urgență, dășii pot deschide o comunicare bidirecțională (intercom) prin apăsarea unei taste numerotate de pe telefonul lor.

Urmați procedura de mai jos pentru a stoca numere de telefon:

Primul număr:

+ + numărul de telefon +

Al doilea număr:

+ + numărul de telefon +

Al treilea număr:

+ + numărul de telefon +

Notă: În cazul unui sistem PABX/PBX, adăugați cifra „9” înaintea codului poștal.

Înregistrarea unui mesaj:

Pentru a înregistra un mesaj, apăsați concomitent butonul și butonul .

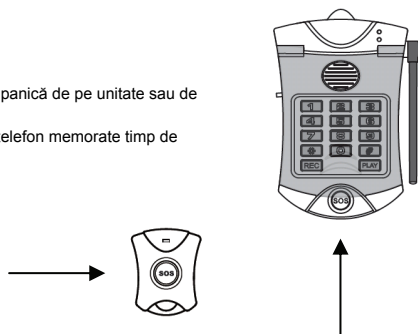
LED-ul roșu se va aprinde. Durata mesajului înregistrat nu poate depăși 10 secunde.

Apăsați butonul pentru a reasculta mesajul înregistrat.

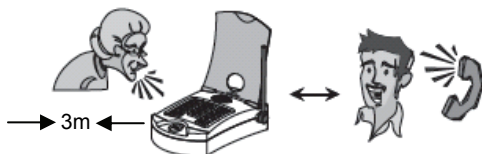
Situație de urgență:

În caz de urgență apăsați butonul de panică de pe unitate sau de pe telecomandă.

Unitatea va forma cele 3 numere de telefon memorate timp de 45 de secunde.



1. Dacă cel apelat nu răspunde la telefon, unitatea va continua să formeze cele 3 numere memorate de încă 5 ori, după care se va întoarce în modul standby.
2. Dacă cel apelat răspunde la telefon, persoana respectivă va auzi mesajul înregistrat. Cel apelat poate activa funcția intercom și prin apăsarea unei taste numerotate a telefonului poate auzi mai bine cele spuse de către cel care apelează.
3. În acest moment unitatea poate fi utilizată și în modul handsfree și devine posibilă comunicarea între cei doi. Raza de acțiune maximă a microfonului este de 3 metri.



Observație: Dacă persoana care apelează este în afara razei de acțiune a microfonului, probabil că cel apelat nu va auzi apelantul. În orice caz va fi clar că s-a întâmplat ceva și este nevoie de ajutor, deoarece apelantul a apăsă butonul de panică.

4. După activarea funcției intercom, după 60 de secunde cel apelat va auzi trei bipuri. Aceste bipuri fac posibilă prelungirea apelului cu încă 60 de secunde. Pentru a prelungi apelul, vă rugăm să apăsați unul din tastele numerice.
5. După terminarea convorbirii unitatea se întoarce în modul standby.

Observație: Dacă funcția intercom nu este activată prin apăsarea unei taste numerice de pe telefonul celui apelat, unitatea va continua să formeze numerele de telefon aflate în memorie.

Specificații tehnice:

Raza de acțiune a telecomenzii/butonului de panică: Până la 60 m

Raza de acțiune a microfonului: Până la 3 m

Alimentarea electrică: Adaptor de 6 V DC (inclus)

Alimentarea electrică a telecomenzii: Baterie A23S (inclusă)



Μάσuri de σιγυραντή:



Pentru a se reduce pericoulul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

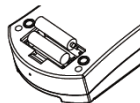
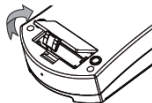
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

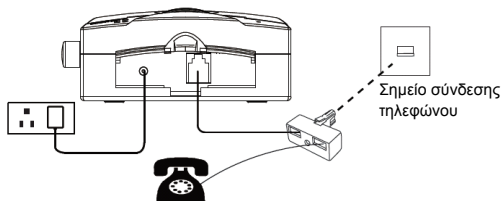
Σύστημα συναγερμού με ενσωματωμένο σύστημα τηλεφωνικής κλήσης για καταστάσεις ανάγκης. Προ-προγραμματισμένοι αριθμοί τηλεφώνου και λειτουργία ενδοεπικοινωνίας. Ιδανικό για άτομα που ζούν μόνα τους ή για άλλες περιπτώσεις όπου απαιτείται βοήθεια.

Τοποθέτηση:

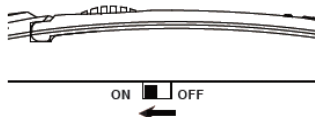
- 1) Ανοίξτε το τμήμα για μπαταρίες και τοποθετήστε 4x AAA μπαταρίες (για περίπτωση ανάγκης) σύμφωνα με την σωστή πολικότητα. Η κόκκινη ένδειξη LED θα ανάψει αν οι μπαταρίες είναι εξασθενημένες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.



- 2) Συνδέστε το παρεχόμενο τηλεφωνικό καλώδιο στη συσκευή και στο δυαδικό διαχωριστή. Συνδέστε επίσης και το τηλέφωνό σας στο διαχωριστή. Συνδέστε τον προσαρμογέα AC/DC στην συσκευή και στην πρίζα.



- 3) Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ON-OFF. Η κόκκινη ένδειξη LED θα αναβοσβήσει για 15 δευτερόλεπτα.



Σημείωση: Αν η συσκευή απενεργοποιηθεί "OFF" ο προσωπικός κώδικας, το ηχογραφημένο μήνυμα και οι αποθηκευμένοι τηλεφωνικοί αριθμοί δεν χάνονται.

Αποθήκευση τηλεφωνικών αριθμών:

Καταχωρήστε μέχρι 3 τηλεφωνικούς αριθμούς αφού ολοκληρώσετε την παραπάνω διαδικασία.

Ενημερώστε τα άτομα των οποίων τα τηλέφωνα έχετε καταχωρήσει και εξηγήστε τους ότι σε περίπτωση που λάβουν κλήση ανάγκης μπορούν να ανοίξουν την ενδοεπικοινωνία (intercom) πιέζοντας ένα από τα αριθμημένα πλήκτρα στο τηλέφωνό τους.

Ακολουθήστε την κάτωθι διαδικασία για την αποθήκευση των τηλεφωνικών αριθμών.

1η θέση:

* + + τηλεφωνικός αριθμός + *

2η θέση:

* + + τηλεφωνικός αριθμός + *

3η θέση:

* + + τηλεφωνικός αριθμός + *

Σημείωση: για ένα σύστημα PABX/PBX προσθέστε το '9' πριν τον κωδικό περιοχής

Ηχογράφιση μηνύματος:

Για να ηχογραφήσετε μήνυμα, πιάστε μαζί τα πλήκτρα και .

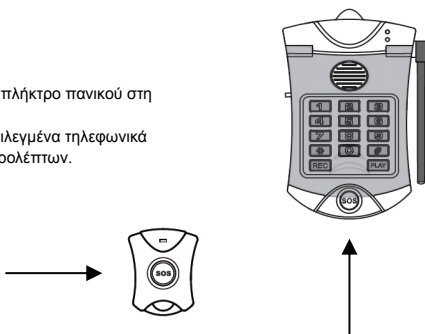
Η κόκκινη ένδειξη LED θα ανάψει. Ο χρόνος ηχογράφησης είναι 10 δευτερόλεπτα.

Πιάστε για να αναπαράγετε το ηχογραφημένο μήνυμα.

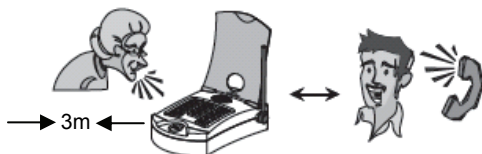
Κατάσταση ανάγκης:

Σε περίπτωση ανάγκης, πιέστε το πλήκτρο πανικού στη συσκευή ή στο τηλεκοντρόλ.

Η συσκευή θα καλέσει τα 3 προεπιλεγμένα τηλεφωνικά νούμερα για μια περίοδο 45 δευτερολέπτων.



1. Αν ο κληθέντας δεν απαντήσει, η συσκευή θα συνεχίσει να καλεί τα 3 προεπιλεγμένα νούμερα 5 φορές και κατόπιν θα επιστρέψει σε λειτουργία ετοιμότητας
2. Όταν ο δέκτης απαντήσει στην κλήση, θα ακούσει το ηχογραφημένο μήνυμα. Ο δέκτης της κλήσης μπορεί να ενεργοποιήσει τη λειτουργία της ενδοεπικοινωνίας και να ακούσει τι συμβαίνει στην ιδιοκτησία του καλούντος πιέζοντας ένα από τα πλήκτρα με νούμερα στο τηλέφωνο του.
3. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να την αγγίζετε τώρα και υπάρχει δυνατότητα επικοινωνίας. Η μέγιστη εμβέλεια του μικροφώνου είναι στα 3 μέτρα.



Σημείωση: Αν ο καλών είναι εκτός εμβέλειας του μικροφώνου, ο δέκτης της κλήσης δεν θα μπορεί να τον ακούσει. Αλλά επειδή ο καλών έχει πιέσει το πλήκτρο πανικού, κάτι συνέβη και απαιτείται βοήθεια.

4. Αφού ενεργοποιηθεί η λειτουργία της ενδοεπικοινωνίας ο δέκτης θα ακούσει 3 ηχητικά σήματα μετά από 45 δευτερόλεπτα. Αυτό παρέχει την δυνατότητα να επιμηνυνθεί η κλήση για 45 δευτερόλεπτα. Απλά πιέστε ένα από τα πλήκτρα με νούμερα για να επιμηνύνετε την κλήση.
5. Αφού τερματιστεί η συνδιάλεξη η συσκευή θα επιστρέψει σε κατάσταση ετοιμότητας.

Σημείωση: Η συσκευή θα συνεχίσει να καλεί τα προεπιλεγμένα νούμερα αν δεν ενεργοποιηθεί η λειτουργία ενδοεπικοινωνίας πιέζοντας ένα από τα πλήκτρα με νούμερα στην τηλεφωνική συσκευή του δέκτη της κλήσης.

Προδιαγραφές:

Εμβέλεια τηλεχειριστηρίου/ πλήκτρου πανικού: Ως 60 μέτρα

Εμβέλεια μικροφώνου: Ως 3 μέτρα

Ισχύς: 6VDC μετασχηματιστής (περιλαμβάνεται)

Ισχύς τηλεχειριστηρίου: A23S μπαταρία (περιλαμβάνεται)



Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

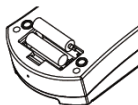
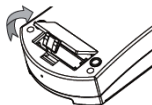
DANSK

Introduktion:

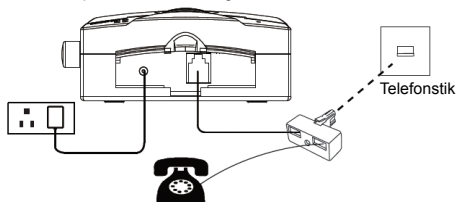
Sikkerhedsalarm system med indbygget telefonringer til nødsituationer. Programmerbare telefonnumre og samtaleanlægsfunktion. Ideel til personer som bor alene eller til andre situationer når der er brug for hjælp.

Installation:

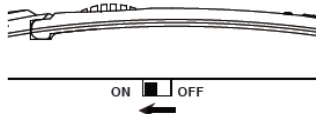
- 1) Luk batteriafdelingen op og sæt 4x AAA batterier i (til back-up) og vær opmærksom på at de vender den rigtige vej. Det røde LED lys vil lyse hvis batterierne er ved at være brugte. Udskift batterierne.



- 2) Tilslut den vedlagte telefonledning til enheden og den to-vejs splitter. Tilslut også din telefon til splitteren. Tilslut AC/DC adapteren til enheden og et stik.



- 3) "TÆND" enheden med TÆND/SLUKKET knappen. Det røde LED lys vil blinke i 15 sekunder.



Bemærk: hvis enheden er "SLUKKET" vil den personlige kode, indpillede besked og gemte telefonnumre ikke blive slettet.

Gem telefonnumre:

Gem op til 3 telefonnumre efter den ovenstående proces er fuldført.

Informér de personer hvis telefonnumre er programmeret og forklar at hvis de modtager et nødopkald kan de åbne en tovejs kommunikation (samtaleanlæg) ved at trykke på en af talknapperne på deres telefon.

Følg vejledningen nedenfor for at gemme telefonnumre.

1. nummer:

* + + telefonnummer +

2. nummer:

* + + telefonnummer +

3. nummer

* + + telefonnummer +

Bemærk: til et PABX/PBX system tilføj et '9' inden områdekoden

Optag en besked:

For at optage en besked skal du trykke på både og knapperne.

Det røde LED lys tændes. Optagetiden er 10 sekunder.

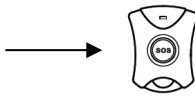
Tryk på for at høre beskeden som du har optaget.



Nødsituation:

I nødstilfælde tryk på panik knappen på enheden eller på fjernstyringen.

Enheden vil ringe til de 3 programmerede telefonnumre i 45 sekunder.



1. Hvis modtageren ikke tager telefonen, vil enheden ringe til de 3 programmerede telefonnumre 5 gange og så gå tilbage til standby.

2. Når modtageren tager telefonen vil de høre den indspillede besked. Modtageren kan aktivere samtaleanlægsfunktionen og lytte med i ejerens hus ved at trykke på en af talknapperne på telefonen.

3. Enheden kan bruges håndfri nu og det er muligt at kommunikere. Mikrofonens maksimale rækkevidde er 3 meter.

Bemærk: hvis personen er uden for mikrofonens rækkevidde vil modtageren sikkert ikke høre ham/hende. Men fordi personen har trykket på panik knappen er der sket noget og der er brug for hjælp.

4. Når samtaleanlægsfunktionen er aktiveret vil modtageren høre 3 bip efter 45 sekunder. Dette giver mulighed for at forlænge opkaldet med 45 sekunder. Tryk på en af talknapperne for at forlænge opkaldet.

5. Når samtalen er forbi vil enheden vende tilbage til standby.

Bemærk: enheden vil fortsætte med at ringe til de programmerede telefonnumre hvis samtaleanlægsfunktionen ikke bliver aktiveret ved at trykke på en af talknapperne på modtagerens telefon.

Specifikationer:

Fjernstyring/panik knap rækkevidde: Op til 60 m

Mikrofonens rækkevidde: Op til 3 m

Strøm: 6VDC adapter (inkluderet)

Strøm til fjernstyring: A23S batteri (inkluderet)

Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.



Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

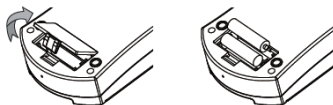
NORSK

Introduksjon:

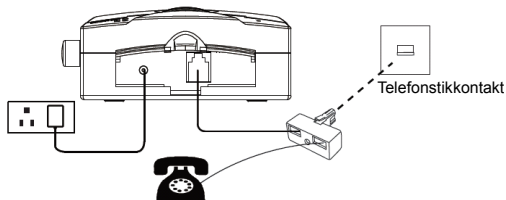
Sikkerhetsalarmsystem med innebygget telefon for nødssituasjoner. Reprogrammerbare telefonnumre og intercom-funksjon. Ideell for personer som bor alene, eller i andre situasjoner der hjelp er nødvendig.

Installasjon:

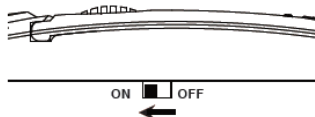
- 1) Åpne batterirommet og sett inn 4x AAA-batterier (for sikkerhetsfunksjon) med korrekt polaritet. Den røde LED-indikatoren vil lyse dersom batteriene har dårlig kapasitet. Erstatt batteriene.



- 2) Koble den medfølgende telefonkabelen til enheten og toveis splitteren. Koble også din telefon til splitteren. Koble AC/DC-til enheten og en veggkontakt.



3) Skru "PÅ" enheten med PÅ/AV-bryteren. Den røde LED vil blinke i 15 sekunder.



Merk: dersom enheten er skrudd "AV" personlig kode vil ikke lagrede telefonnumre og innspilte beskjeder gå tapt.

A lagre telefonnumre:

Lagre opp til 3 telefonnumre etter at du har fullført den ovenfornevnte prosessen.

Informér folk om hvilket telefonnummer som er programmer og forklar at dersom de mottar et nødansrop må de åpne en toveis kommunikasjon (intercom) ved å trykke på en av de numeriske tastene på telefonen sin.

Følg prosedyren nedenfor for å lagre telefonnumre.

1. sett:

* + + telefonnummer + *

2. sett:

* + + telefonnummer + *

3. sett:

* + + telefonnummer + *

Merk: for et PABX/PBX-system må "9" legges til før områdekode

Meldingsopptak:

For å ta opp en melding må du trykke på både og -knappen.

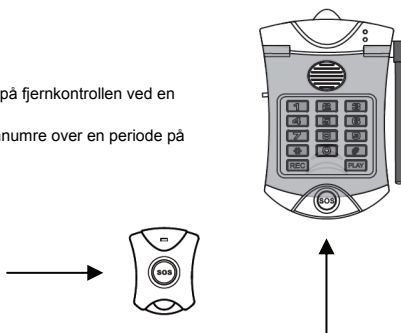
Den røde LED-indikatoren vil lyse. Opptakstiden er 10 sekunder.

Trykk på for å spille av opptaket.

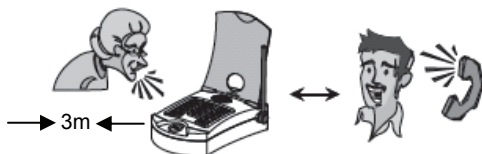
Nødssituasjon:

Trykk på panikknappen på enheten eller på fjernkontrollen ved en nødssituasjon.

Enheden vil ringe 3 programmerte telefonnumre over en periode på 45 sekunder.



1. Dersom mottakeren ikke svarer på anropet vil enheten fortsette å ringe de 3 programmerte numrene 5 ganger, og så returnere til standby-modus.
2. Når mottakeren svarer på anropet vil de høre innlest melding. Mottakeren kan aktivere intercom-funksjonen og lytte til ringeren ved å trykke på en av de numeriske tastene på telefonen.
3. Enheten kan brukes håndsett og det er mulig å kommunisere. Maksimum rekkevidde for telefonen er 3 meter.



Merk: hvis den som ringer er utenfor mikrofonens rekkevidde vil mottakeren sannsynligvis ikke høre personen som ringer. Men fordi den som ringte trykket på panikknappen, har det skjedd noe og hjelp er nødvendig.

4. Når intercom-funksjonen er aktivert vil mottakeren høre 3 pip etter 45 sekunder. Dette gir muligheten til å utvide anropet med 45 sekunder. Trykk på en av de numeriske tastene for å forlenge anropet.
5. Når samtalen er over vil enheten returnere til standby-modus.

Merk: enheten vil fortsette å ringe det programmerte nummeret dersom intercom-funksjonen ikke er aktivert ved å trykke på en av de numeriske tastene på telefonen til mottakeren.

Spesifikasjoner:

Rekkevidde for fjernkontroll/panikknapp: Opp til 60 m

Rekkevidde for mikrofon: Opp til 3 m

Strøm: 6VDC-adapter (inkludert)

Strøm fjernkontroll: A23S batteri (inkludert)

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.



Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystem for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa inscrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /
Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Paises Bajos / Hollandia /
Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Courriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /
Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: /
Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **SEC-AED10 (V.2)**

Description: Telephone Dialer with panic button
Beschreibung: Telefonwählgerät mit Paniktaste
Description: Compositeur téléphonique avec touche d'alarme
Omschrijving: Telefoonkiezer met paniekttoets
Descrizione: Compositore telefonico con tasto antipánico
Descripción: Marcador de teléfono con botón de pánico
Megnevezése: Pánik gombbal ellátott telefontárcsázó
Kuvaus: Puhelimen numeronvalitsin paniikkipainikkeella
Beskrivning: Telefonuppringare med alarmknapp
Popis: Volicí kotouč telefonu s nouzovým tlačítkem
Descriere: Sistem de apelare telefonică cu buton de panică
Περιγραφή: Σύστημα τηλεφωνικής κλήσης με κουμπί πανικού
Beskrivelse: Telefonringer med panik knap
Beskrivelse: Telefon med panikknapp





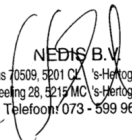
Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

**EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08), EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09) EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)
EN 60950-1: 2006**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **R&TTE 1999/5/EC**

's-Hertogenbosch, **13-10-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Ka : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats /
Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras /
értékesítési igazgató / Ostojhtaja / Inköpsansvarig /
Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών /
Indkøbschef / Innkjøpsjef


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©

